

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 65 (2003)
Heft: 3

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

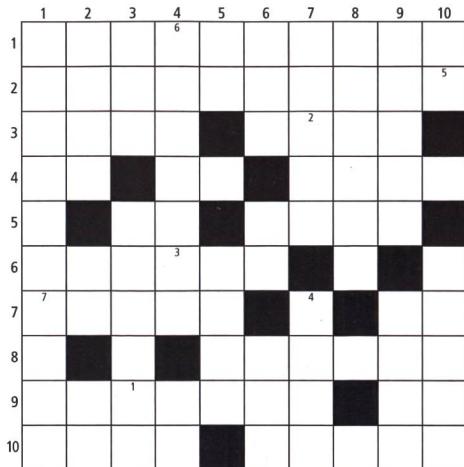
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le remue-ménages de «Technique Agricole» n° 3 2003



Dans l'agriculture, c'est souvent une affaire de femmes!



La solution est à renvoyer jusqu'au 25 avril 2003 à
Technique Agricole, Rédaction/Mots-Croisés, case postale 5223 Riniken

Parmi les réponses justes, une montre ASETA sera tirée au sort.

Solution du numéro précédent: LOGICIEL

Le gagnant est M. Claude Strahm, 1445 Vuiteboeuf.

Horizontal

- Indésirables dans les cultures.
- Réfléchissait.
- Utile au chef, s'il est droit. Rase.
- Ile. Très fort. Vieux indiens.
- Paresseux. Grand couturier.
- Obliger.
- Descendit les pentes. Pu.
- Tels certains engrains.
- Offenses. Sigle européen.
- Coule en Afrique. Pour l'ensilage ou le tennis!

Vertical

- Végétal de petite taille.
- Répété: en toute hâte. D'accord! Cale.
- Par. Chaleureux.
- Se propagea. Arrivé.
- Drame nippon. Appui.
- Boum! Abréviation. Tête de zèbre.
- Incroyable. Laissa.
- Bach fut celui de Leipzig.
- Producteur de duvet. Pas accompagné.
- Petit patron. Objet de 1^{er} août.

Technique
Agricole

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Jürg Fischer, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel
Franca Stalé

Adhésion, abonnement, changement d'adresse

Case postale, 5223 Riniken
Tél. 056 441 20 22
Fax 056 441 67 31
Internet: www.agrartechnik.ch
E-mail: red@agrartechnik.ch

Büchler Grafino AG

annonces
AGRO-PUBLICATIONS
Dammweg 9, case postale
CH-3001 Berne

Chef des annonces
Markus Jordi

Vente des annonces
Erich Brügger
Tél. 034 495 58 68
E-mail: mbv@freesurf.ch

Daniel Sempach
Tél. 031 330 31 96
E-mail: daniel.sempach
@agripub.ch

Tarif des annonces
Tarif valable: 2003

Rabais de 25% sur la combinaison avec «Schweizer Landtechnik»

Imprimerie et expédition
Benteli Hallwag Druck AG
Seftigenstrasse 310
CH-3084 Wabern-Bern

Coordination de production
Kurt Hadorn

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement
Suisse CHF 65.– par an (2,3% TVA incluse).
Gratuit pour les membres ASETA.
Etranger: CHF 85.–
env. € 55.–

Le numéro 3 paraîtra
le 15 avril 2003

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 26 mars 2003

Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants bleu/rouge	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
CHF 38.– à 48.–, 100% coton	Quantité								
Salopettes pour enfants bleu/rouge	Age	2	3	4	6	8	10		
	Taille	92	98	104	116	128	140		
CHF 38.– à 48.–, 100% coton	Quantité								
Combinaison, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.–, 75% coton 25% polyester	Quantité								
Salopettes, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.–, 75% coton 25% polyester	Quantité								
T-shirt, gris chiné	Taille	S		M		L		XL	
CHF 18.–, 100% coton	Quantité								
Montre ASETA	Quantité								
CHF 55.–	Quantité								

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Nom

Adresse

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Le bulletin de commande se trouve aussi sur Internet sous www.agrartechnik.ch

**La protection des plantes intelligente
avec potentiel d'économies:**

RACER EX-S



- Largeur de transport 2.55 m
- Fût en polyéthylène 2'500 l, cuve de rinçage 280 l
- Châssis métallique protégé par peinture polyester super résistante
- Suspension ACTIFLEX, freinage hydr. et essieu suiveur avec remise à zéro autom.
- Régulation électrique en cabine
- Rampe de traitement latérale hydr. 4 vérins, 21 - 28 m
- Relevage: Parallélogramme avec correcteur de dévers hydraulique
- Demandez la documentation



FISCHER

FISCHER neue GmbH
1868 Collombey-le-Grand, En Bovery A, Tel. 024/473 50 80

Nouveau

Les tronçonneuses MS 270/280 tout simplement convaincante

Tendeur latéral de chaîne, ElastoStart, système de fermeture de réservoir sans outil, système antivibratoire pour un travail sans fatigue, réduction des substances polluantes grâce au compensateur STIHL



MS 270: cylindrée 49,6 cm², puissance: 2,6 kW/3,5 ch
MS 280: cylindrée 54,2 cm², puissance: 2,8 kW/3,8 ch

Fr. 1'075.-
Fr. 1'175.-

+ Fr. 45.-

avec tendeur de chaîne rapide et système de démarrage facile

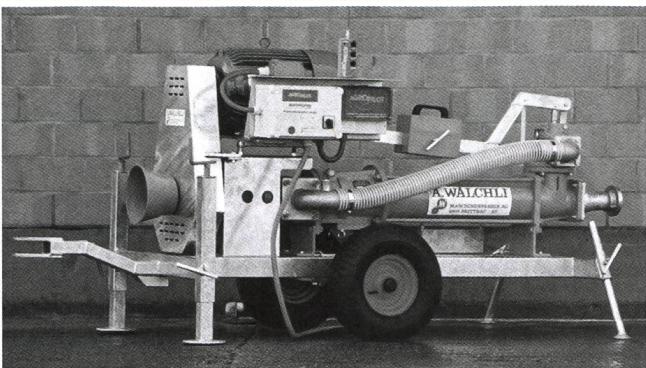
Documentation de vente et liste des revendeurs:

STIHL VERTRIEBS AG
8617 Mönchaltorf
Tél. 01 949 30 30
Fax 01 949 30 20
info@stihl.ch
www.stihl.ch

STIHL
No. 1 mondial

Vente uniquement par le revendeur spécialisé

POMPE À VIS



- 8 grandeurs différentes
- pression: 18 atu
- robuste et jointage à point
- aucun problème de l'extérieur
- prise de force ou moteur électrique
- avec commande à distance
- fabrication maison



A. WÄLCHLI
FABRIQUE DE MACHINES SA
4805 BRITTNNAU Tél. 062 751 88 66

Pour la suisse romande:
Arnold Muller, 1711 Lac Noir, Tél. 026 412 12 32 ou 079 639 00 01

www.waelchli-ag.ch

L'accouplement astucieux

NOUVEAU



Les roues jumelées MD-Plus s'adaptent dans n'importe quelle position

Elles se serrent automatiquement à la tension nécessaire



Vous avez besoin de moins de verrous, jumelez vos roues plus rapidement et enfin vous économisez de l'argent

Schaad Frères SA
Fabrique de roues
4553 Subingen

Tél. 032 613 33 33
Fax 032 613 33 35